I

(Tagħrif)

KUNSILL

POŻIZZJONI KOMUNI (KE) Nru 33/2005

adottata mill-Kunsill fis-6 ta' Settembru 2005,

bil-ħsieb li tiġi adottata Direttiva 2005/…/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-… li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi

(2005/C 275 E/01)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw id-Direttiva 1999/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' ġunju 1999 dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tagħha,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [2],

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni [3],

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat [4],

Billi:

(1) L-eliminazzjoni ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni bejn intraprizi ta' trasport fl-Istati Membri, il-funzjonament kif suppost tas-suq intern u l-kompetittività mtejba jiddependu kollha fuq mekkaniżmi ġusti li jiġu stabbiliti biex it-trasportaturi jħallsu għall-ispejjeż għall-użu ta' l-infrastruttura. Diġà ntlaħaq grad ta' armonizzazzjoni permezz tad-Direttiva 1999/62/KE.

(2) Sistema iżjed ġusta ta' ħlas għall-użu ta' l-infrastruttura stradali hi kruċjali sabiex jiġi mħeġġeġ it-trasport sostenibbli fil-Komunità. L-objettiv li jsir l-aħjar użu mis-sistema stradali eżistenti u li jinkiseb tnaqqis sinifikanti fl-impatt negattiv tiegħu, għandu jintlaħaq bla ma jiġu imposti piżijiet addizzjonali fuq l-operaturi fl-interess ta' tkabbir ekonomiku sod u l-funzjonament xieraq tas-suq intern.

(3) Il-Kummissjoni ħabbret l-intenzjoni tagħha li tipproponi direttiva dwar il-ħlas li jrid isir għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq fil-White Paper "Il-politika Ewropea dwar it-trasport għall-2010: iż-żmien li niddeċiedu". Il-Parlament Ewropew ikkonferma l-ħtieġa li jiġi impost ħlas għall-użu ta' infrastruttura meta adotta r-rapport dwar il-konklużjonijiet tal-White Paper fit-12 ta' Frar 2003. Wara l-Kunsill Ewropew ta' Göteborg tal-15 ta' Ġunju 2001, li ġibed attenzjoni partikolari fuq il-kwistjoni tat-trasport sostenibbli, il-Kunsill Ewropew ta' Kopenħagen tat-12 u t-13 ta' Diċembru 2002 u l-Kunsill Ewropew ta' Brussel ta' l-20 u l-21 ta' Marzu 2003 ukoll laqgħu l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippreżenta Direttiva ġdida ta' l-"Eurovignette".

(4) Għall-finijiet li jiġu stabbiliti tariffi għall-użu tat-triq, id-Direttiva 1999/62/KE tieħu f'kunsiderazzjoni spejjeż ta' kostruzzjoni, operazzjoni, manutenzjoni u żvilupp ta' l-infrastruttura. Hi meħtieġa dispożizzjoni speċifika biex tiġi żgurata ċ-ċarezza fir-rigward ta' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni li jistgħu jittieħdu f'kunsiderazzjoni.

([1]) ĠU L 187, ta' l-20.7.1999, p. 42. Direttiva kif emendata l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni ta' 2003.

([2]) ĠU C 241, tat-28/09/2004, p. 58.

([3]) ĠU C 109, tat-30.4.2004, p.14.

([4]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' April 2004 (ĠU C 141 E, tat-30.4.2004, p.372) u l-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-6 ta' Settembru 2005 kif ukoll il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-…. (għadha mhix ippubblikata fil-ĠU).

(5) Operazzjonijiet tat-trasport stradali internazzjonali huma konċentrati fuq is-sistema stradali trans-Ewropea. Barra minn hekk, it-tħaddim tajjeb tas-suq intern hu vitali għat-trasport kummerċjali. Konsegwentement, il-qafas Komunitarju jrid japplika għat-trasport kummerċjali fuq is-sistema stradali trans-Ewropea kif imfisser bid-Deċiżjoni Nru 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 dwar il-linji gwida Komunitarji għall-iżvilupp tas-sistema stradali trans-Ewropea [1]. L-Istati Membri jridu, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà, ikunu ħielsa biex japplikaw tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent f'toroq oħra minbarra dawk fuq is-sistema stradali trans-Ewropea, f'konformità mat-Trattat.

(6) Għal raġunijiet ta' effiċjenza fl-infiq fl-implimentazzjoni ta' sistemi ta' tariffi għall-użu tat-triq, l-infrastruttura kollha li magħha hi relatata xi tariffa għall-użu tat-triq mhux neċessarjament tkun soġġetta għal restrizzjonijiet ta' aċċess li jikkontrollaw it-tariffi għall-użu tat-triq. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jimplimentaw din id-Direttiva permezz ta' l-użu ta' tariffi għall-użu tat-triq f'punt partikolari biss fuq l-infrastruttura li magħha hija relatata t-tariffa għall-użu tat-triq.

(7) It-tariffi għall-użu tat-triq għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ta' rkupru ta' l-ispejjeż ta' l-infrastruttura. F'każi fejn tali infrastruttura tkun ġiet ko-finanzjata permezz tal-budget ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea, il-kontribut magħmul minn fondi tal-Komunità m'għandux jiġi rkuprat b'tariffi għall-użu tat-triq, ħlief jekk hemm dispożizzjonijiet speċifiċi fl-istrumenti rilevanti tal-Komunità li jieħdu f'kunsiderazzjoni d-dħul futur mit-tariffi għall-użu tat-triq meta jiġi stabbilit l-ammont ta' ko-finanzjament mill-Komunità.

(8) Il-fatt li l-utent jista' jieħu deċiżjonijiet li jinfluwenzaw il-piż tat-tariffi għall-użu tat-triq billi jagħżel il-vetturi li jniġġsu l-inqas u perijodi jew itinerarji b'konġestjoni iżjed baxxa huwa komponent importanti ta' sistema ta' tariffi. L-Istati Membri għandhom għalhekk ikunu kapaċi jagħmlu distinzjoni bejn tariffi għall-użu tat-triq skond il-kategorija ta' emissjoni tal-vettura (klassifikazzjoni "EURO") u l-livell ta' ħsara li tikkawża lit-toroq, il-post, il-ħin u l-ammont ta' konġestjoni. Tali distinzjoni fil-livell ta' tariffi għall-użu tat-triq għandha tkun proporzjonata għall-objettiv imfittex.

(9) Aspetti ta' ipprezzar kummerċjali għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq li m'humiex koperti minn din id-Direttiva għandhom jirrispettaw ir-regoli tat-Trattat.

(10) Din id-Direttiva ma teffettwax il-libertà ta' l-Istati Membri li jintroduċu sistema ta' tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent għall-infrastruttura biex jipprovdu, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat, kumpens xieraq għal dan il-ħlas. Tali kumpens m'għandux iwassal għal distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fi ħdan is-suq intern u għandu jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi Komunitarja, b'mod partikolari r-rati minimi ta' taxxi tal-vetturi stabbiliti fl-Anness I li jinsab mad-Direttiva 1999/62/KE u d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 [2] li jirristrutturaw il-qafas Komunitarju għat-tassazzjoni ta' prodotti ta' l-enerġija u l-elettriku.

(11) Fejn l-Istati Membri jimponu tariffi għall-użu tat-triq jew ħlasijiet mill-utent fis-sistema stradali trans-Ewropea, it-toroq soġġetti għat-tariffi għandhom jingħataw prijorità xierqa fl-iskedi ta' manutenzjoni ta' l-Istati Membri.

(12) Attenzjoni partikolari trid tingħata lil reġjuni muntanjużi bħall-Alpi jew il-Pirinej. It-tnedija ta' proġetti maġġuri ġodda ta' infrastruttura kemm-il darba falliet għaliex irriżorsi finanzjarji sostanzjali li dawn ikunu jeħtieġu ma kinux disponibbli. F'tali reġjuni, l-utenti jistgħu għalhekk jiġu mitluba jħallsu żieda biex jiffinanzjaw proġetti essenzjali ta' valur Ewropew għoli ħafna, inklużi dawk li jinvolvu mod ieħor ta' trasport fl-istess kuritur. Dan l-ammont għandu jkun marbut mal-ħtiġiet finanzjarji tal-proġett. Għandu jkun marbut ukoll mal-livell bażiku tat-tariffi għall-użu tat-triq biex jiġu evitati ħlasijiet artifiċjalment għolja fi kwalunkwe kuritur wieħed, li jistgħu jwasslu biex it-traffiku jiġi devjat lejn kurituri oħra, u b'hekk jinħolqu problemi ta' konġestjoni lokali u użu ineffiċjenti tas-sistema stradali.

(13) Il-miżati m'għandhomx ikunu diskriminatorji u l-ġbir tagħhom m'għandux jinvolvi formalitajiet eċċessivi jew joħloq ostakoli fil-fruntieri interni. Miżuri xierqa għandhom għalhekk jittieħdu sabiex jiffaċilitaw il-pagament mill-utenti okkażjonali, b'mod partikolari fejn it-tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent huma miġbura esklusivament permezz ta' sistema li teħtieġ l-użu ta' apparat ta' pagament elettroniku (unità abbord il-vettura).

(14) Sabiex tiġi żgurata applikazzjoni konsistenti u armonizzata ta' sistemi ta' tariffi infrastrutturali, arranġamenti ġodda għal tariffi għall-użu tat-triq għandhom jikkalkolaw l-ispejjeż skond sett ta' prinċipji ċentrali jew jiġu stabbiliti f'livell li ma jmurx lil hinn minn dak li kieku jirriżulta mill-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji. Dawn il-ħtiġiet m'għandhomx japplikaw għal arranġamenti eżistenti sakemm ma jiġux sostanzjalment modifikati fil-futur. Tali modifiki sostanzjali jkunu jinkludu kwalunkwe bidla sinjifikanti għall-pattijiet u l-kondizzjonijiet oriġinali ta' l-iskema ta' tariffi għall-użu tat-triq permezz ta' modifika ta' kuntratt ma' l-operatur tas-sistema ta' tariffi għall-użu tat-triq, imma jkunu jeskludu bidliet previsti fl-iskema oriġinali. Fil-każ ta' kuntratti ta' konċessjoni, modifika sostanzjali tista' tiġi implimentata skond proċedura ta' akkwist pubbliku. Sabiex tinkiseb it-trasparenza mingħajr ma jinħolqu ostakoli għall-funzjonament

[1] ĠU L 228, tad-9.9.1996, p. 1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni 884/2004/KE (ĠU L 167, tat-30.4.2004, p. 1).

[2] ĠU L 283, tal-31.10.2003, p. 51. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2004/75/KE (ĠU L 157, tat-30.4.2004, p. 100).

ta' l-ekonomija tas-suq u għal sħubijiet pubbliċi/privati, l-Istati Membri għandhom ukoll jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sabiex din tkun f'pożizzjoni li tagħti opinjoni, il-valuri ta' unità u parametri oħra li għandhom il-ħsieb japplikaw biex jikkalkulaw id-diversi elementi ta' spejjeż tal-ħlasijiet jew, fil-każ ta' kuntratti ta' konċessjoni, il-kuntratt rilevanti u l-każ li fuqu hu bbażat. Opinjonijiet adottati mill-Kummissjoni qabel l-introduzzjoni ta' arranġamenti ġodda ta' tariffi għall-użu tat-triq fl-Istati Membri huma għal kollox mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-Kummissjoni taħt it-Trattat li tiżgura li l-liġi Komunitarja hija applikata.

(15) Jeħtieġ iżjed progress tekniku biex tiġi żviluppata s-sistema ta' tariffi għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq. Irid ikun hemm proċedura li tippermetti lill-Kummissjoni tadatta l-ħtiġiet tad-Direttiva 1992/62/KE għall-progress tekniku wara konsultazzjoni ma' l-Istati Membri għal dan il-għan.

(16) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ([1]).

(17) Minħabba li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġu armonizzati l-kondizzjonijiet applikabbli għat-tariffi għall-użu ta' l-infrastruttura tat-triq u l-ħlasijiet mill-utent, ma jistax jintlaħaq b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri waħedhom u jista' għalhekk, minħabba d-dimensjoni Ewropea tiegħu u bil-ħsieb li jiġi salvagwardjat is-suq intern tat-trasport, jintlaħaq aħjar fuq il-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà miġbur fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dak l-objettiv.

(18) Id-Direttiva 1999/62/KE għandha tiġi emendata f'dan is-sens,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 1999/62/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

1) L-Artikolu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'li ġej:

"(a) 'sistema stradali trans-Ewropea' tfisser is-sistema tat-toroq imfissra fit-Taqsima 2 ta' l-Anness I li jinsab mad-Deċiżjoni Nru 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 dwar il-linji gwida Komunitarji għall-iżvilupp ta' sistema stradali trans-Ewropea (*) kif muri permezz ta' mapep. Il-mapep jirriferu għas-sezzjonijiet korrispondenti msemmija fil-parti operattiva ta' u/jew fl-Anness II li jinsab ma' dik id-Deċiżjoni;

(*) ĠU L 228, tad-9.9.1996, p. 1. Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni 884/2004/KE (ĠU L 167, tat-30.4.2004, p. 1).";

(b) għandhom jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

"(aa) 'spejjeż ta' kostruzzjoni' tfisser l-ispejjeż relatati mal-kostruzzjoni, inkluż, fejn xieraq, l-ispejjeż ta' finanzjament, ta':

— infrastruttura ġdida jew titjib infrastrutturali ġdid (inklużi tiswijiet strutturali sinjifikanti); jew

— infrastruttura jew titjib infrastrutturali (inklużi tiswijiet strutturali sinifikanti) li tlestew mhux aktar minn 30 sena qabel ... (*), fejn arranġamenti ta' tariffi għall-użu tat-triq diġà jeżistu fi ... (*), jew tlestew mhux aktar tard minn 30 sena qabel il-ħolqien ta' kwalunkwe arranġament ġdid ta' tariffa għall-użu tat-triq introdott wara... (*); spejjeż ta' l-infrastruttura jew titjib infrastrutturali li tlestew qabel dawn il-limiti ta' żmien jistgħu jiġu wkoll ikkunsidrati bħala spejjeż ta' kostruzzjoni fejn:

i. Stat Membru stabbilixxa sistema ta' tariffa għall-użu tat-triq li tipprovdi għall-irkupru ta' dawn l-ispejjeż permezz ta' kuntratt ma' operatur tas-sistema ta' tariffa għall-użu tat-triq, jew atti ġuridiċi oħrajn li għandhom effett ekwivalenti, li jidħlu fis-seħħ qabel ... (*), jew

ii. Stat Membru jista' juri li l-każ għall-bini ta' l-infrastruttura in kwistjoni kien jiddependi mill-fatt li hi pproġettata biex isservi għal aktar minn 30 sena.

([1]) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

(*) 24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

Fi kwalunkwe każ il-proporzjon ta' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni m'għandux jaqbeż il-proporzjon tal-perijodu ta' ħajja mistennija attwali talkomponenti ta' l-infrastruttura li jkun għad fadal ... (*) jew fid-data meta l-arranġamenti ġodda tal-tariffa għall-użu tat-triq jiġu introdotti, fejn din hi data aktar tard.

L-ispejjeż ta' l-infrastruttura jew titjib infrastrutturali jistgħu jinkludu kwalunkwe spiża speċifika fuq l-infrastruttura magħmula biex jitnaqqas l-inkonvenjent relatat ma' ħsejjes jew biex titjieb is-sigurtà fit-toroq u l-pagamenti attwali magħmula mill-operatur ta' l-infrastruttura li jikkorrispondu ma' elementi ambjentali oġġettivi bħal protezzjoni kontra l-kontaminazzjoni tal-ħamrija.

(ab) 'spejjeż ta' finanzjament' tfisser interess fuq self u/jew ritorn fuq kwalunkwe finanzjament permezz ta' ishma kkontribwit mill-azzjonisti;

(aċ) 'tiswijiet strutturali sinjifikanti' tfisser tiswijiet strutturali minbarra dawk it-tiswijiet li m'humiex aktar ta' benefiċċju għal min juża t-toroq, eżempju fejn ix-xogħol tat-tiswija ġie sostitwit b'aktar kisi mill-ġdid tat-toroq jew xogħol ieħor ta' kostruzzjoni.".

(ċ) il-punt (b) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(b) 'tariffa għall-użu tat-triq' tfisser ammont speċifiku pagabbli għal vettura li tivvjaġġa distanza partikolari fuq l-infrastrutturi msemmija fl-Artikolu 7(1); l-ammont għandu jkun ibbażat fuq iddistanza tal-vjaġġ li jkun sar u t-tip tal-vettura;"

(d) għandu jiddaħħal il-punt li ġej:

"(ba) 'it- tariffi għall-użu tat-triq medji ppeżati għall-użu tat-triq' tfisser id-dħul totali miġbur minn tariffi għall-użu tat-triq li saru fuq perijodu speċifiku diviż bin-numru ta' kilometri li jkunu saru minn vettura f'sistema stradali speċifika li jkun soġġett għat-tariffa għall-użu tat-triq matul dak il-perijodu, fejn kemm id-dħul kif ukoll il-kilometri tal-vettura jiġu kkalkulati għall-vetturi li għalihom tapplika t-tariffa għall-użu tat-triq."

(e) il-punti (ċ), (d) (e) u (f) għandhom jinbidlu b'li ġej:

"(ċ) 'ħlasijiet mill-utent' tfisser ammont speċifiku li l-pagament tiegħu jagħti d-dritt lil vettura li tuża għal perijodu speċifiku l-infrastrutturi msemmija fl-Artikolu 7(1);

(d) 'vettura' tfisser vettura bil-mutur jew taħlita ta' vetturi artikolati maħsuba […] jew użata esklusivament għat-trasport stradali ta' merkanzija u li għandha piż massimu permissibbli meta mgħobbija ta' iżjed minn 3.5 tunnellati;

(e) vettura tal-kategorija 'EURO 0', 'EURO I','EURO II','EURO III','EURO IV','EURO V','EEV' tfisser vettura li tkun konformi mal-limiti ta' emissjoni stabbiliti fl-Anness 0.

(f) 'tip ta' vettura' tfisser kategorija li vettura taqa' taħtha skond in-numru ta' fusien tagħha, il-qisien jew il-piż tagħha, jew fatturi oħra ta' klassifikazzjoni ta' vetturi li jirriflettu l-ħsara fit-triq, per eżempju s-sistema ta' klassifikazzjoni tal-ħsara fit-triq stabbilita fl-Anness IV, kemm-il darba s-sistema ta' klassifikazzjoni użata hija bbażata fuq karatteristiċi tal-vettura li jew jidhru fid-dokumentazzjoni tal-vettura użata fl-Istati Membri kollha jew ikunu viżibbli.".

(f) għandhom jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(ġ) 'kuntratt ta' konċessjoni' tfisser 'konċessjoni ta' xogħlijiet pubbliċi' jew 'konċessjoni ta' servizz' kif imfisser fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, kuntratti ta' provvisti pubbliċi u kuntratti ta' servizzi pubbliċi (*);

(h) 'Konċessjoni ta' tariffa għall-użu tat-triq' tfisser tariffa għall-użu tat-triq imposta minn konċessjonarju taħt kuntratt ta' konċessjoni.

(*) ĠU L 134, tat-30.4.2004, p. 114. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1874/2004 (ĠU L 326, tad-29.10.2004, p. 17).";

2) L-Artikolu 7 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandhom jinbidlu b'li ġej:

"1. L-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent fuq is-sistema stradali trans-Ewropea, jew fuq partijiet ta' dik is-sistema, skond il-kondizzjonijiet imniżżla fil-paragrafi 2 sa 12 biss. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' l-Istati Membri li japplikaw tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent fuq toroq mhux inklużi fis-sistema stradali trans-Ewropea jew għal tipi oħra ta' vetturi bil-mutur mhux koperti bit-tifsira ta' 'vettura' fis-sistema stradali trans-Ewropea tat-toroq, f'konformità mat-Trattat.

2. Stat Membru jista' jagħżel li jżomm jew jintroduċi tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent applikabbli biss għal vetturi li għandhom piż massimu permissibbli meta mgħobbija ta' mhux inqas minn 12-il tunnellata. Fejn Stat Membru jagħżel li japplika tariffi għall-użu ta' triq u/jew ħlasijiet għall-utent għal vetturi taħt dan il-limitu ta' piż, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

(*) 24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

3. Tariffi għall-użu tat-triq u ħlasijiet mill-utent ma jistgħux jiġu imposti t-tnejn fl-istess ħin fuq kwalunkwe kategorija speċifika ta' vettura għall-użu ta' parti waħda tat-triq. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jimponu wkoll tariffi għall-użu tat-triq fuq sistemi stradali fejn ħlasijiet mill-utent huma imposti għall-użu ta' pontijiet, mini u mogħdijiet fil-muntanji.

4. Tariffi għall-użu tat-triq jew ħlasijiet mill-utent ma jistgħux jiddiskriminaw, direttament jew indirettament, abbażi tan-nazzjonalità tat-trasportatur, tal-pajjiż jew tal-post fejn it-trasportatur huwa stabbilit jew fejn il-vettura hija reġistrata, jew ta' l-oriġini jew id-destinazzjoni ta' l-attività tat-trasport.";

(b) għandhom jiddaħħlu il-paragrafi 4a, 4b u 4ċ li ġejjin:

"4a. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal rati mnaqqsa ta' tariffi għall-użu tat-triq jew ħlasijiet mill-utent jew eżenzjonijiet mill-obbligu li jitħallsu tariffi għall-użu tat-triq jew ħlasijiet mill-utent għal vetturi eżentati mill-ħtieġa li jistallaw u jużaw tagħmir li jirrekordja skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar tagħmir li jirrekordja fit-trasport stradali (*), u fil-każi koperti minn, u soġġetti għall-kondizzjonijiet li hemm, fl-Artikolu 6(2)(a) u (b) ta' din id-Direttiva.

4b. Minħabba li strutturi għall-ħlas li jinvolvu tnaqqis jew riduzzjonijiet fit-tariffi għall-użu tat-triq għal dawk li jużawhom spiss jistgħu jwasslu għal tfaddil fi spejjeż amministrattivi għall-operatur ta' l-infrastruttura, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal tali tnaqqis jew riduzzjonijiet bil-kondizzjoni li:

— iwettqu l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 10(a);

— ikunu konformi mat-Trattat, b'mod partikolari l-Artikoli 12, 49, 86 u 87 tiegħu;

— ma joħolqux distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq intern;

— l-istruttura għall-ħlas li tirriżulta għandha tkun lineari, proporzjonali, disponibbli għall-utenti kollha b'mod ugwali u ma twassalx għal spejjeż addizzjonali li jiġu mgħoddija lil utenti oħra fil-forma ta' tariffi ogħla għall-użu tat-triq.

Tnaqqis jew riduzzjonijiet bħal dawn m'għandhom fl-ebda każ jaqbżu t-13 % tat-tariffa għall-użu tat-triq imħallsa minn vetturi ekwivalenti li m'humiex eliġibbli għat-tnaqqis jew ir-riduzzjoni.

4ċ. L-iskemi kollha ta' tnaqqis jew riduzzjoni għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni, li għandha tivverifika l-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4a u 4b u għandha tapprovahom skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9ċ(2).

(*) ĠU L 370, tal-31.12.1985, p. 8. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 432/2004 (ĠU L 71, ta' l-10.3.2004, p. 3).";

(ċ) il-paragrafu 6 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"6. L-arranġamenti għall-ġbir ta' tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent m'għandhomx, finanzjarjament jew xort'oħra, iqiegħdu lil dawk li jużaw is-sistema stradali mhux b'mod regolari fi żvantaġġ mhux ġustifikat. B'mod partikolari, fejn Stat Membru jiġbor tariffi għall-użu tat-triq u/jew ħlasijiet mill-utent esklusivament permezz ta' sistema li teħtieġ l-użu ta' unità abbord tal-vettura, għandu jagħmel disponibbli l-unitajiet abbord xierqa taħt arranġamenti amministrattivi u ekonomiċi raġonevoli.";

(d) It-tieni u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 7 għandhom jiġu mħassra;

(e) il-paragrafi 9 u 10 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

"9. It-tariffi għall-użu tat-triq għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ta' l-irkupru ta' l-ispejjeż ta' infrastruttura biss. B'mod speċifiku t-tariffi medji ppeżati għall-użu tat-triq għandhom ikunu relatati ma' l-ispejjeż ta' kostruzzjoni u ma' l-ispejjeż ta' l-operazzjoni, tal-manutenzjoni u ta' l-iżvilupp tas-sistema infrastrutturali kkonċernata. It-tariffi medji ppeżati għall-użu tat-triq jistgħu jinkludu wkoll qliegħ fuq il-kapital jew marġni ta' profitt ibbażati fuq il-kondizzjonijiet tas-suq.

10. (a) Bla preġudizzju għat-tariffi medji ppeżati għall-użu tat-triq imsemmija fil-paragrafu 9, l-Istati Membri jistgħu jvarjaw ir-rati ta' tariffa għall-użu tat-triq għal finijiet bħal ma huma l-ġlieda kontra l-ħsara ambjentali, it-trattament tal-konġestjoni, tiġi minimizzata l-ħsara infrastrutturali, l-ottimizzazzjoni ta' l-użu ta' l-infrastruttura kkonċernata u l-promozzjoni tas-sigurtà fit-toroq, kemm-il darba tali varjazzjoni:

— hija proporzjonata ma' l-għan imfittex;

— hija trasparenti u mhux diskriminatorja, partikolarment fir-rigwardtan-nazzjonalità tat-trasportatur, il-pajjiż jew il-post ta' fejn it-trasportatur ikun stabbilit jew fejn il-vettura tkun reġistrata, u l-oriġini jew id-destinazzjoni ta' l-attività ta' trasport;

— m'hix maħsuba li tiġġenera dħul addizzjonali minn tariffi għall-użu tat-triq, u kwalunkwe żieda fid-dħul li ma tkunx intenzjonata (li twassal għal tariffi medji ppeżati għall-użu tat-triq li m'humiex konformi mal-paragrafu 9) tkun bilanċjata b'bidliet fl-istruttura tal-varjazzjoni li għandhom jiġu implimentati fi żmien sentejn mit-tmiem tas-sena tal-kontabbiltà li fiha d-dħul addizzjonali ġie ġenerat;

— tirrispetta l-limiti massimi ta' flessibbiltà mniżżla fil-punt (b).

(b) Bla ħsara għall-kondizzjonijiet tal-punt (a), ir-rati ta' tariffa għall-użu tat-triq jistgħu jiġu varjati skond:

— il-klassi ta' emissjoni EURO kif imniżżla fl-Anness 0, kemm-il darba l-ebda tariffa għall-użu tat-triq ma tkun iżjed minn 100 % ogħla mit-tariffa għall-użu tat-triq mitluba għal vetturi ekwivalenti li jilħqu l-iżjed standards stretti ta' emissjoni; u/jew

— il-ħin tal-ġurnata, it-tip ta' ġurnata jew staġun, kemm-il darba:

(i) l-ebda tariffa għall-użu tat-triq ma għandha tkun iżjed minn 100 % ogħla mit-tariffa għall-użu tat-triq mitluba matul l-iżjed perijodu rħis tal-ġurnata, tip ta' ġurnata jew staġun; jew

(ii) fejn l-irħas perijodu huwa dak b'rata żero, il-penali għall-iżjed ħin għali tal-ġurnata, it-tip ta' ġurnata jew staġun ma jkunx iżjed minn 50 % tal-livell ta' tariffa għall-użu tat-triq li kieku tkun applikabbli għall-vettura in kwistjoni.

(ċ) Bla ħsara għall-kondizzjonijiet tal-punt (a), ir-rati ta' tariffa għall-użu tat-triq jistgħu f'każi eċċezzjonali għal proġetti speċifiċi b'interess għoli Ewropew jkunu soġġetti għal forom oħra ta' varjazzjoni sabiex tiġi żgurata l-vijabbiltà kummerċjali ta' tali proġetti, meta jkunu esposti għal kompetizzjoni diretta ma' modi oħra ta' trasport għall-vetturi. L-istruttura ta' tariffi għall-użu tat-triq li tirriżulta għandha tkun lineari, proporzjonata, ippubblikata fil-miftuħ, disponibbli għall-utenti kollha b'mod ugwali u m'għandhiex twassal għal spejjeż addizzjonali li jiġu mgħoddija lil utenti oħra fil-forma ta' tariffi ogħla għall-użu tat-triq. Il-Kummissjoni għandha tivverifika konformità mal-kondizzjonijiet ta' dan il-punt qabel l-implimentazzjoni ta' l-istruttura ta' tariffi għall-użu tat-triq in kwistjoni.";

(f) għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"11. F'każi eċċezzjonali li jikkonċernaw l-infrastruttura f'reġjuni muntanjużi u wara li tiġi informata l-Kummissjoni, tista' tiġi imposta żieda għat-tariffi għall-użu tat-triq ta' partijiet speċifiċi ta' toroq:

(a) li huma s-suġġett ta' konġestjoni akuta li teffettwa l-moviment liberu ta' vetturi, jew

(b) li l-użu tagħhom mill-vetturi jikkawża ħsara ambjentali sinifikattiva,

bil-kondizzjoni li:

— id-dħul iġġenerat miż-żieda ħjiġi investit fi proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew identifikati fl-Anness III li tinsab mad-Deċiżjoni Nru 884/2004/KE, li jikkontribwixxu direttament biex tittaffa l-konġestjoni jew il-ħsara ambjentali in kwistjoni u li jinsabu fl-istess kuritur bħall-parti tat-triq li fuqha hija applikata ż-żieda;

— iż-żieda, li tista' tiġi applikata għal tariffi għall-użu tat-triq varjati skond il-paragrafu 10, ma taqbiżx il-15 % ta-tariffa medja ppeżata għall-użu tat-triq ikkalkulat skond il-paragrafu 9 ħlief fejn id-dħul iġġenerat huwa investit f'taqsimiet transfruntiera ta' proġetti prijoritarji ta' interess Ewropew li jinvolvu infrastruttura f'reġjuni muntanjużi, li f'dak il-każ iż-żieda m'għandhiex tkun iżjed minn 25 %;

— l-applikazzjoni taż-żieda ma tirriżultax fi trattament inġust ta' traffiku kummerċjali meta mqabbel ma' utenti oħra tat-triq;

— jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni qabel l-applikazzjoni taż-żieda pjani finanzjarji għall-infrastruttura li fuqhom hi applikata ż-żieda u analiżi ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji għall-proġett ġdid ta' infrastruttura;

— il-perijodu li għalih għandha tapplika ż-żieda huwa definit u limitat minn qabel u huwa konsistenti fir-rigward tad-dħul li mistenni jsir mal-pjani finanzjarji u l-analiżi ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji ppreżentati.

L-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni għal proġetti transfruntiera ġodda għandha tkun soġġetta għall-ftehim ta' l-Istati Membri konċernati.

Meta l-Kummissjoni tirċievi l-pjani finanzjarji minn Stat Membru li jkollu l-ħsieb li japplika żieda, hija għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli lill-membri tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9ċ(1). Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li l-żieda ppjanata ma tissodisfax il-kondizzjonijiet imniżżla f'dan il-paragrafu, jew jekk tikkunsidra li l-żieda ppjanata ser ikollha effetti negattivi sinjifikanti fuq l-iżvilupp ekonomiku ta' reġjuni periferali, hija tista' tirrifjuta jew titlob modifika tal-pjani għal ħlasijiet ppreżentati mill-Istati Membri kkonċernati, bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9ċ(2).

12. Fejn xufier ma jkunx jista' jipproduċi d-dokumenti tal-vettura meħtieġa biex jikkonferma l-informazzjoni msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 10(b), u t-tip ta' vettura f'każ ta' kontroll, l-Istati Membri jistgħu japplikaw tariffi għall-użu tat-triq sa l-ogħla livell li jista' jitħallas.";

3) Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 7a*

1. Meta jiġu biex jiddeterminaw il-livelli ta' tariffi medji ppeżati għall-użu tat-triq li għandhom jiġu mitluba fis-sistema infrastrutturali kkonċernata jew f'parti tas-sistema definita b'mod ċar, l-Istati Membri għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni d-diversi spejjeż imniżżla fl-Artikolu 7(9). L-ispejjeż li jittieħdu f'kunsiderazzjoni tagħhom għandhom jirrelataw mas-sistema infrastrutturali jew parti minnha li fuqha huma mposti t-tariffi għall-użu tat-triq i u mal-vetturi li huma soġġetti għat-tariffa għall-użu tat-triq. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li ma jirkuprawx dawn l-ispejjeż permezz ta' dħul minntariffi għall-użu tat-triq jew li jirkupraw biss perċentaġġ ta' l-ispejjeż.

2. It-tariffi għall-użu tat-triq għandhom jiġu ddeterminati skond l-Artikolu 7 u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Fir-rigward ta' arranġamenti ġodda ta' tariffa għall-użu tat-triq, minbarra dawk li jinvolvu konċessjoni għat-tariffi għall-użu tat-triq introdotti mill-Istati Membri wara ... (*), l-Istati Membri għandhom jikkalkolaw l-ispejjeż bl-użu ta' metodoloġija bbażata fuq il-prinċipji ċentrali ta' kalkolu mniżżla fl-Anness III.

Għal tariffi konċessjonarji ġodda għall-użu tat-triq li jiddaħħlu wara ... (*), il-livell massimu ta' tariffi għall-użu tat-triq għandu jkun ekwivalenti għal, jew anqas minn, il-livell li jkun irriżulta mill-użu ta' metodoloġija bbażata fuq il-prinċipji ċentrali ta' kalkolu mniżżla fl-Anness III. Il-valutazzjoni ta' tali ekwivalenza għandha ssir abbażi ta' perijodu ta' riferenza raġonevolment twil li jkun xieraq għannatura tal-kuntratt ta' konċessjoni.

Arranġamenti ta' tariffi għall-użu tat-triq li jkunu diġà fis-seħħ fi ... (*) jew li għalihom ġew riċevuti offerti jew risposti għal stediniet ta' negozjar taħt il-proċedura nnegozjata b'segwitu għal proċedura ta' akkwist pubbliku qabel ... (*) m'għandhomx ikunu soġġetti għall-obbligi imniżżla f'dan il-paragrafu, sakemm dawn l-arranġamenti jibqgħu fis-seħħ u dment li ma jiġux modifikati sostanzjalment.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni mill-anqas erba' xhur qabel l-implimentazzjoni ta' arranġament ġdid ta' tariffi għall-użu tat-triq:

(a) fir-rigward ta' arranġamenti oħra ta' tariffi għall-użu tat-triq minbarra dawk li jinvolvu konċessjoni għal tariffi għall-użu tat-triq:

— il-valuri ta' unità u parametri oħra li jużaw fil-kalkolu tad-diversi elementi ta' spejjeż; u

— informazzjoni ċara dwar il-vetturi koperti mill-arranġament tagħhom ta' tariffa għall-użu tat-triq u d-daqs ġeografiku tas-sistema stradali, jew ta' parti mis-sistema stradali, użata għal kull kalkolu ta' l-ispejjeż u l-perċentaġġ ta' l-ispejjeż li qed ifittxu li jirkupraw;

(b) fir-rigward ta' arranġamenti ta' tariffi għall-użu tat-triq li jinvolvu konċessjoni għal tariffi għall-użu tat-triq:

— il-kuntratti ta' konċessjoni jew bidliet sinjifikanti għal tali kuntratti;

— il- bażi li fuqha l-konċessjonarju bbaża n-notifika ta' konċessjoni, kif imsemmija fl-Anness VII B li jinsab mad-Direttiva 2004/18/KE; din il- bażi għandha tinkludi l-ispejjeż stmati kif definiti fl-Artikolu 7(9) previsti fl-ambitu tal-konċessjoni, it-traffiku previst diviż skond it-tip ta' vettura, il-livelli ta' tariffi għall-użu tat-triq previsti u d-daqs ġeografiku tas-sistema stradali koperta mill-kuntratt ta' konċessjoni.

5. Fir-rigward ta' każi soġġetti għall-obbligi tal-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha, fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi l-informazzjoni skond il-paragrafu 4, tagħti opinjoni dwar jekk dawn l-obbligi jidhrux li ġew imwettqa.

L-opinjonijiet tal-Kummissjoni għandhom isiru disponibbli lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9ċ (1).

6. Fejn Stat Membru jixtieq japplika d-dispożizzjonijiet li hemm fl-Artikolu 7(11) fir-rigward ta' arranġamenti ta' tariffi għall-użu tat-triq diġà fis-seħħ fi ... (*), l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi informazzjoni li turi li t-tariffa medja ppeżata għall-użu tat-triq li qed tiġi applikata għall-infrastruttura kkonċernata hija konformi ma' l-Artikoli 2(aa), 7(9) u 7(10).";

4) L-Artikolu 8(2) (b) għandu jinbidel bl-Artikolu li ġej:

"(b) il-pagament tal-ħlas komuni mill-utent għandu jagħti aċċess għas-sistema stradali kif definit mill-Istati Membri parteċipanti skond l-Artikolu 7(1);";

5) Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 8a*

Kull Stat Membru għandu jagħmel monitoraġġ tas-sistema ta' tariffi għall-użu tat-triq u/jew ta' ħlasijiet mill-utenti oħra fuq l-utent biex jiġi żgurat li din taħdem b'mod trasparenti u bla ma tkun diskriminatorja."

6) L-Artikolu 9 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt li ġej għandu jiżdied mal-paragrafu 1:

"(d) taxxi fuq l-assigurazzjoni."

(b) il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. B'mod konformi mal-prinċipju ta' sussidjarjetà, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-użu li għandu jsir mid-dħul minn ħlasijiet- għall-użu ta' l-infrastruttura tat-toroq. Biex is-sistema stradali tat-trasport tkun tista' tiġi żviluppata b'mod sħiħ, id-dħul mill-ħlasijiet irid jintuża għall-benefiċċju tas-settur tat-trasport u biex ikun jista' jsir l-aħjar użu mis-sistema kollha tat-trasport.";

(*) 24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

7) Għandhom jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

"*Artikolu 9a*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kontrolli xierqa u jiddeterminaw is-sistema ta' penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva; huma għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali stabbiliti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 9b

Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita d-djalogu u l-iskambju ta' kapaċitajiet tekniċi bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u b'mod partikolari l-Anness III. Il-Kummissjoni għandha taġġorna u tiċċara l-Annessi 0, III u IV fid-dawl tal-progress tekniku u l-Annessi I u II fid-dawl ta' l-inflazzjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9ċ(3).

Artikolu 9ċ

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn Kumitat.

2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.";

(8) L-Artikolu 11 għandu jinbidel bl-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 11*

Mhux iktar tard minn ... (*), il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-implimentazzjoni u l-effetti ta' din id-Direttiva, fejn tittieħed kunsiderazzjoni ta' żviluppi fit-teknonoloġija u t-tendenza fid-densità tat-traffiku, u li tivvaluta l-impatt tagħha fuq is-suq intern, inkluż fuq reġjuni għejjer, reġjuni mingħajr kosta u reġjuni periferali tal-Komunità, il-livelli ta' investiment fis-settur u l-kontribut tiegħu għall-objettivi tal-politika ta' trasport sostenibbli.

Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, jekk xieraq, minn proposti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal reviżjoni ulterjuri ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu l-informazzjoni meħtieġa lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn (**).";

9) It-Tabella fl-Anness II li tindika l-ammont ta' ħlasijiet annwali għandha tinbidel bit-Tabella li ġejja:

	"massimu ta' tliet fusien	minimu ta' erba' fusien
EURO 0 u EURO I	1020	1648
EURO II u EURO III	904	1488
EURO IV, EURO V u EEV	797	1329"

10) L-aħħar sentenza ta' l-Anness II għandha tinbidel bis-sentenza li ġejja:

"Il-ħlas mill-utent bil-ġurnata huwa l-istess għall-kategoriji kollha tal-vetturi u jammonta għal EUR 11.";

11) Għandu jiddaħħal l-Anness 0, li t-test tiegħu jidher fl-Anness I ma' din id-Direttiva;

12) Għandu jiżdied l-Anness III, li t-test tiegħu jidher fl-Anness II li jinsab ma' din id-Direttiva.

13) Għandu jiżdied l-Anness IV, li t-test tiegħu jidher fl-Anness III li jinsab ma' din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard minn ... (*). Huma għandhom minnufih jinformaw lill-Kummissjoni b'dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw tali miżuri, dawn għandhom ikollhom riferenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali riferenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-riferenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva, flimkien ma' skeda li turi kif id-dispożizzjonjiet ta' din id-Direttiva jikkorrispondu għad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
...	...

(*) Ħames snin wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.
(**) 54 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

(*) 24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

ANNESS I

"ANNESS 0

LIMITI TA' EMISSJONI

1. **Vettura 'EURO 0'**

Massa ta' monossidu tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh
12.3	2.6	15.8

2. **Vetturi 'EURO I'/'EURO II'**

	Massa ta' monossidu tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh	Massa ta' partikulati (PT) g/kWh
Vettura 'EURO' I	4.9	1.23	9.0	0.4 (1)
Vettura 'EURO II'	4.0	1.1	7.0	0.15

(1) Koeffiċjent ta' 1.7 huwa applikat għall-valur ta' limitu ta' emissjoni ta' partikulati fil-każ ta' magni b'rata ta' potenza ta' 85 kW jew inqas.

3. Vetturi 'EURO III'/'EURO IV'/'EURO V'/'EEV'

Il-mases speċifiċi ta' monossidu tal-karbonju, it-total ta' idrokarboni, l-ossidi tan-nitroġenu u l-partikulati, determinati bit-test ta' l-ESC u l-opaċità tal-gass ta' skariku, determinat mit-test ta' l-ERL, m'għandhomx jeċċedu l-valuri li ġejjin (1):

	Massa ta' monossidi tal-karbonju (CO) g/kWh	Massa ta' idrokarboni (HC) g/kWh	Massa ta' ossidi tan-nitroġenu (NOx) g/kWh	Massa ta' partikulati (PT) g/kWh	Gass ta' skariku m^{-1}
Vettura 'EURO III'	2.1	0.66	5.0	0.10 (2)	0.8
Vettura 'EURO IV'	1.5	0.46	3.5	0.02	0.5
Vettura 'EURO V'	1.5	0.46	2.0	0.02	0.5
Vettura 'EEV'	1.5	0.25	2.0	0.02	0.15

(1) Ċiklu ta' prova jikkonsisti f'sekwenza ta' punti ta' prova, kull punt definit minn veloċità u torque li l-magna trid tirrispetta fi steady state (test ta' l-ESC) jew f'kondizzjonijiet ta' operazzjoni transitorja (prova ta' l-ETC u l-ELR).

(2) 0.13 għal magni li ċ-ċilindrata unitorja tagħhom hi inqas minn 0.7 dm^3 u l-veloċità nominali hi iktar minn 3 000 min^{-1}."

ANNESS II

"ANNESS III

PRINĊIPJI ĊENTRALI GĦALL-ALLOKAZZJONI TA' L-ISPEJJEŻ U L-KALKOLU TAT-TARIFFI GĦALL-UŻU TAT-TRIQ

Dan l-Anness jistipula l-prinċipji ċentrali għall-kalkolu ta' tariffi medji ppeżati għall-użu tat-triq li jirriflettu l-Artikolu 7(9). L-obbligu li tariffi għall-użu tat-triq ikunu relatati ma' l-ispejjeż għandu jkun bla preġudizzju għal-libertà ta' l-Istati Membri li jagħżlu, skond l-Artikolu 7a(1), li ma jirkuprawx l-ispejjeż kollha minn dħul mit-tariffi għall-użu tat-triq, jew għal-libertà, skond l-Artikolu 7(10), li jvarjaw l-ammonti ta' tariffi speċifiċi għall-użu tat-triq lil hinn mill-medja ([1]).

L-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji għandha tkun għal kollox konsistenti ma' obbligi eżistenti oħra taħt il-liġi Komunitarja, b'mod partikolari l-ħtieġa li kuntratti ta' konċessjoni jingħataw skond id-Direttiva tal-Kunsill 2004/18/KE u strumenti Komunitarji oħra fil-qasam ta' l-akkwist pubbliku.

Fejn Stat Membru jidħol f'negozjati ma' parti terza waħda jew iktar bil-ħsieb li jiġi stabbilit kuntratt ta' konċessjoni fir-rigward tal-kostruzzjoni jew it-tħaddim ta' parti mill-infrastruttura tiegħu, jew bil-ħsieb ta' dan il-għan, jidħol f'arranġament simili bbażat fuq leġiżlazzjoni nazzjonali jew fuq ftehim li jidħol fih il-Gvern ta' Stat Membru, il-konformità ma' dawn il-prinċipji għandha tiġi ġġudikata abbażi ta' l-eżitu ta' dawn in-negozjati.

1. **Tifsira tas-Sistema Stradali u tal-vetturi koperti**

— Fejn ma jkunx ser jiġi applikat arranġament uniku ta' tariffa għall-użu tat-triq għas-sistema stradali kollha tat-TEN, Stat Membru għandu jispeċifika b'mod preċiż il-parti jew il-partijiet tas-sistema stradali li għandhom ikunu soġġetti għal arranġament ta' tariffi għall-użu tat-triq kif ukoll is-sistema li huwa juża biex jikklassifika l-vetturi għall-finijiet ta' varjazzjoni fit-tariffa għall-użu tat-triq. L-Istati Membri għandhom ukoll jispeċifikaw jekk humiex qed jestendu l-firxa tal-vetturi koperti mill-arranġament ta' tariffa għall-użu tat-triq taħt il-limitu ta' 12-il tunnellata.

— Fejn Stat Membru jagħżel li jadotta linji politiċi differenti fir-rigward ta' kif jirkupra l-ispejjeż għal partijiet differenti tas-sistema stradali tiegħu (kif permess taħt l-Artikolu 7a(1)), kull parti definita b'mod ċar tas-sistema stradali għandha tkun soġġetta għal kalkolu separat ta' l-ispejjeż. Stat Membru jista' jagħżel li jaqsam is-sistema stradali tiegħu f'numru ta' partijiet definiti b'mod ċar sabiex jistabbilixxi arranġamenti ta' konċessjoni separati jew simili għal kull parti.

2. **Spejjeż ta' infrastruttura**

2.1 *Spejjeż ta' l-investiment*

— L-ispejjeż ta' l-investiment għandhom jinkludu l-ispejjeż tal-kostruzzjoni (inkluż l-ispejjeż finanzjarji) u l-ispejjeż ta' l-iżvilupp ta' l-infrastruttura biż-żieda, fejn xieraq, ta' dħul fuq l-investiment kapitali jew marġni ta' profitt. Għandhom ukoll ikunu inklużi l-ispejjeż ta' l-akkwist ta' l-art, l-ippjanar, id-disinn, is-superviżjoni ta' kuntratti ta' kostruzzjoni u l-amministrazzjoni tal-proġett, u ta' investigazzjonijiet arkeoloġiċi u ta' l-art, kif ukoll spejjeż inċidentali rilevanti oħra.

— L-irkupru ta' l-ispejjeż tal-kostruzzjoni għandu jkun ibbażat jew fuq il-perijodu ta' ħajja mistennija ta' l-infrastruttura jew fuq perijodu ieħor ta' ammortizzazzjoni (li ma jkunx anqas minn 20 sena) li jista' jitqies xieraq għal raġunijiet ta' finanzjament permezz ta' kuntratt ta' konċessjoni jew b'mod ieħor. It-tul tal-perijodu ta' ammortizzazzjoni jista' jkun fattur varjabbli importanti fin-negozjati dwar l-istabbiliment ta' kuntratti ta' konċessjoni, b'mod partikolari jekk l-Istat Membru kkonċernat jixtieq, bħala parti mill-kuntratt, jistabbilixxi limitu massimu fir-rigward tat-tariffa medja ppeżata għall-użu tat-triq applikabbli.

— Bla preġudizzju għall-kalkolu ta' l-ispejjeż ta' investiment, l-irkuprar ta' l-ispejjeż jista'

  — jitqassam indaqs tul il-perijodu ta' ammortizzazzjoni jew jiġi kkonċentrat fuq is-snin tal-bidu, tan-nofs jew lejn l-aħħar, dment li tali konċentrazzjoni titwettaq b'mod trasparenti;

  — jipprovdi għall-indiċjar tat-tariffi għall-użu tat-triq tul il-perijodu ta' ammortizzazzjoni.

— L-ispejjeż kollha ta' l-imgħoddi għandhom ikunu bbażati fuq l-ammonti mħallsa. L-ispejjeż futuri jkunu bbażati fuq previżjonijiet raġonevoli ta' l-ispejjeż .

([1]) Dawn id-dispożizzjonijiet, flimkien mal-flessibbiltà offruta fil-mod li bih l-ispejjeż jiġu rkuprati maż-żmien (ara t-tielet inċiż tal-punt 2.1,), jagħtu marġni konsiderevoli biex il-ħlasijiet għall-użu tat-triq jiġu stabbiliti f'livelli li jkunu aċċettabbli għall-utenti u adattati għall-objettivi speċifiċi tal-politika tat-trasport ta' l-Istat Membru.

— L-investiment tal-gvern jista' jitqies li huwa self finanzjarju. Ir-rata ta' interess li tiġi applikata lill-ispejjeż ta' l-imgħoddi għandha tkun ir-rati li applikaw għas-self tal-gvern matul dak il-perijodu.

— L-ispejjeż għandhom jitqassmu bejn il-vetturi għall-merkanzija tqila (HGVs) fuq bażi oġġettiva u trasparenti billi tingħata kunsiderazzjoni għall-proporzjon ta' traffiku ta' HGVs li jkun hemm fuq is-sistema stradali u l-ispejjeż marbuta ma' dan. In-numru ta' kilometri tal-vettura mwettqa mill-HGVs jista' għal dan il-għan jiġi aġġustat b"fatturi ta' ekwivalenza' oġġettivament ġustifikati bħal dawk stabbiliti fil-punt 4 ([1]).

— Provvediment għal stima tad-dħul fuq il-kapital jew il-marġni ta' profitt għandu jkun raġonevoli fid-dawl tal-kondizzjonijiet tas-suq u jista' jiġi varjat bl-iskop li jipprovdi inċentivi ta' rendiment għal parti terza kontraenti fir-rigward tal-kwalità tas-servizzi mogħtija. Id-dħul fuq il-kapital għandu jiġi stmat bl-użu ta' indikaturi ekonomiċi bħall-IRR (rata ta' dħul intern fuq l-investiment) jew il-WACC (spejjeż medji ppeżati tal-kapital).

2.2 *Spejjeż annwali ta' manutenzjoni u spejjeż ta' tiswija strutturali*

— Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludu kemm l-ispejjeż annwali tal-manutenzjoni tas-sistema stradali kif ukoll l-ispejjeż perjodiċi relatati mat-tiswija, it-tisħiħ u l-kisi mill-ġdid, bil-ħsieb li jiġi żgurat li l-livell tal-funzjonalità operattiva tas-sistema stradali tinżamm matul iż-żmien.

— Dawn l-ispejjeż għandhom jitqassmu bejn l-HGV u traffiku ieħor abbażi tal-kwoti reali u mbassra ta' kilometri tal-vettura u jistgħu jiġu aġġustati b'fatturi ta' ekwivalenza ġustifikati b'mod objettiv bħal dawk imniżżla fil-punt 4.

3. **Spejjeż operattivi, ta' ġestjoni u ta' tariffi għall-użu tat-triq**

Dawn l-ispejjeż għandhom jinkludi l-ispejjeż kollha li saru mill-operatur ta' l-infrastruttura li m'humiex koperti taħt is-Sezzjoni 2 u li huma relatati ma' l-implimentazzjoni, l-operazzjoni u l-ġestjoni ta' l-infrastruttura u tas-sistema ta' tariffa għall-użu tat-triq. B'mod partikolari dawn għandhom jinkludu:

— l-ispejjeż ta' kostruzzjoni, l-istabbiliment u ż-żamma ta' kabini għall-ħlas ta' tariffi għall-użu tat-triq u sistemi ta' pagament oħra;

— l-ispejjeż ta' kuljum ta' l-operazzjoni, l-amministrazzjoni u l-infurzar tas-sistema ta' ġbir tal-ħlas għall-użu tat-triq;

— miżati u ħlasijiet amministrattivi relatati ma' kuntratti ta' konċessjoni;

— spejjeż ta' ġestjoni, amminstrazzjoni u servizz relatati ma' l-operazzjoni ta' l-infrastruttura.

L-ispejjeż jistgħu jinkludu ritorn fuq kapital jew marġni ta' profitt li jirriflettu l-grad ta' riskju trasferit.

Dawn l-ispejjeż għandhom jiġu diviżi skond bażi ġusta u trasparenti bejn il-klassijiet kollha ta' vetturi li huma soġġetti għas-sistema ta' tariffi għall-użu tat-triq.

4. **Il-kwota tal-HGV fit-traffiku, il-fatturi ta' ekwivalenza u l-mekkaniżmu ta' korrezzjoni**

— Il-kalkolu tat-tariffi għall-użu tat-triq għandu jkun ibbażat fuq kwoti reali jew imbassra f'kilometri mill-HGVs aġustati, jekk mixtieq, minn fatturi ta' ekwivalenza, biex tittieħed f'kunsiderazzjoni ż-żieda fl-ispejjeż tal-kostruzzjoni u t-tiswija ta' infrastruttura għall-użu ta' vetturi għall-ġarr ta' merkanzija tqila.

— It-tabella li ġejja tagħti sett ta' fatturi ta' ekwivalenza indikattivi. Fejn Stat Membru juża fatturi ta' ekwivalenza bi proporzjonijiet li huma differenti minn dawk fit-tabella, huma għandhom ikunu bbażati fuq kriterji ġustifikabbli b'mod oġġettiv u għandhom isiru pubbliċi.

([1]) L-applikazzjoni ta' fatturi ta' ekwivalenza mill-Istati Membri tista' tieħu f'kunsiderazzjoni l-bini tat-toroq żviluppata fuq bażi ta' fażijiet jew bl-użu ta' approċċ ta' ċiklu ta' ħajja twil.

Klassi tal-vettura (1)	Fatturi ta' ekwivalenza		
	Tiswija strutturali (2)	Investimenti	Manutenzjoni annwali
Bejn 3.5t u 7.5t, Klassi 0	1	1	1
> 7.5 t, Klassi I	1.96	1	1
> 7.5 t, Klassi II	3.47	1	1
> 7.5 t, Klassi III	5.72	1	1

(1) Ara l-Anness IV li jindika l-klassijiet tal-vetturi.
(2) Il-klassijiet tal-vetturi jikkorrispondu mat-toqol tal-fusien ta' 5.5; 6.5; 7.5 u 8.5 tunnellati rispettivament.

— Arranġamenti ta' tariffi għall-użu tat-triq li huma bbażati fuq livelli ta' traffiku mbassra għandhom jipprovdu għal mekkaniżmu ta' korrezzjoni li permezz tiegħu tariffi għall-użu tat-triq huma aġġustati perjodikament biex jitranġa kwalunkwe rkupru nieqes jew żejjed ta' spejjeż minħabba żbalji ta' tbassir."

ANNESS III

"ANNESS IV

Indikazzjoni tal-klassijiet tal-vetturi

Il-klassijiet tal-vetturi huma definiti bit-tabella hawn taħt.

Il-vetturi huma klassifikati f'subkategoriji 0, I, II u III skond il-ħsara li jagħmlu lill-wiċċ tat-triq, f'ordni axxendenti (il-Klassi III hi għalhekk il-kategorija li tagħmel l-aktar ħsara lill-infrastruttura tat-triq). Il-ħsara tiżdied b'mod esponenzjali biż-żieda fil-piż tal-fus.

Il-vetturi bil-mutur kollha u t-taħlitiet tal-vetturi b'piż massimu permissibbli meta mgħobbija taħt is-7.5 tunnellati jagħmlu part mill-klassi ta' ħsara 0.

Vetturi bil-mutur

Fusien tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut [1]		Fusien tas-sewqan mgħammra b'sistemi oħra ta' sospensjoni		Klassi ta' ħsara
Numru ta' fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		Numru ta' fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		
Mhux anqas minn	Anqas minn	Mhux anqas minn	Anqas minn	
Żewġ Fusien				
7.5 12 13 14 15	12 13 14 15 18	7.5 12 13 14 15	12 13 14 15 18	I
Tliet Fusien				
15 17 19 21 23 25	17 19 21 23 25 26	15 17 19 21	17 19 21 23	
		23 25	25 26	II
Erba' Fusien				
23 25 27	25 27 29	23 25	25 27	I
		27 29 31	29 31 32	II
29 31	31 32			

[1] Sospensjoni rikonoxxuta bhala ekwivalenti skond it-tifsira fl-Anness II li tinsab mad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fil-Komunità l-qisien massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59). Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2002/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 67, 9.3.2002, p. 47).

Taħlitiet ta' vetturi (vetturi artikolati u ferroviji tat-triq)

Fusien tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni ta' l-arja jew ekwivalenti rikonoxxut		Fusien tas-sewqan mgħammra b'sistemi oħra ta' sospensjoni		Klassi ta' ħsara
Numru ta' fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		Numru ta' fusien u piż gross massimu permissibbli meta mgħobbija (f'tunnellati)		
Mhux anqas minn	Anqas minn	Mhux anqas minn	Anqas minn	
2 +1 Fusien				
7.5 12 14 16 18 20 22 23 25	12 14 16 18 20 22 23 25 28	7.5 12 14 16 18 20 22 23 25	12 14 16 18 20 22 23 25 28	I
2 +2 Fusien				
23 25 26 28	25 26 28 29	23 25 26 28	25 26 28 29	
29	31	29	31	II
31	33	31	33	
33 36	36 38	33	36	III
2 + 3 Fusien				II
36 38	38 40	36	38	
		38	40	III
3 +2 Fusien				II
36 38	38 40	36	38	
		38 40	40 44	III
40	44			
3 + 3 Fusien				
36 38	38 40	36	38	I
		38	40	II
40	44	40	44"	

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJIET TAL-KUNSILL

I. INTRODUZZJONI

Il-Kummissjoni adottat il-proposta tagħha fit-23 ta' Lulju 2003.

Fl-20 ta' April 2004, il-Parlament Ewropew adotta l-opinjoni tiegħu fl-ewwel qari.

Fis-6 ta' Settembru 2005 il-Kunsill adotta l-pożizzjoni komuni tiegħu skond l-Artikolu 251 tat-Trattat.

Fit-twettiq tal-ħidma tiegħu, il-Kunsill ħa kont ukoll ta' l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ([1])u tal-Kumitat tar-Reġjuni ([2]).

II. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI KOMUNI

Kien fir-raba' tentattiv tiegħu, fil-21 ta' April 2005, li l-Kunsill kien finalment kapaċi jasal għal ftehim politiku biex iwitti t-triq għall-adozzjoni tal-pożizzjoni komuni tiegħu, u b'hekk jagħlaq proċess ta' negozjar intern li kien ilu għaddej iżjed minn 18-il xahar. Id-diffikultà biex jintlaħaq dan il-ftehim hija riflessjoni ta' l-interessi u l-attitudnijiet differenti ta' l-Istati Membri li jiddependu kemm fuq il-pożizzjoni ġeografika tagħhom (fiċ-ċentru jew fil-periferija tas-suq intern), kif ukoll fuq fatturi oħrajn, bħall-istat ta' żvilupp tar-rettikolat tat-toroq eżistenti tagħhom u l-metodu li huma jippreferu għall-finanzjament ta' proġetti ta' infrastruttura.

In-negozjati seħħew f'kuntest ta' politika msawwra mill-*White Paper* tal-Kummissjoni ta' l-2001 dwar politika Ewropea tat-trasport għall-2010 ([3]), li enfasizzat ir-rwol kruċjali ta' ħlas effettiv għall-infrastruttura tat-trasport bħala għodda biex jiġi bbilanċjat mill-ġdid it-tkabbir tal-modi differenti ta' trasport, u b'hekk jiġu indirizzati l-problemi dejjem jiżdiedu ta' konġestjoni u ħsara ambjentali.

1. *Indirizzar ta' l-għanijiet ewlenin ta' politika*

Fil-pożizzjoni komuni tiegħu l-Kunsill iffoka fuq il-kisba ta' titjib speċifiku b'valur miżjud għad-Direttiva eżistenti, sabiex il-qafas legali ġdid jirrifletti l-ħtiġijiet ta' politika tat-trasport Komunitarja moderna, tas-seklu 21. B' mod partikolari, il-pożizzjoni komuni:

— Tindirizza l-problemi ta' *konġestjoni u ħsara ambjentali*

— Tipprovdi mezz ta' *finanzjament* addizzjonali għal investiment f'*infrastruttura alternattiva* (bidla modali)

— Tagħti aktar *trasparenza u oġġettività fl-istabbiliment ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq*, flimkien ma' "għodda" addizzjonali biex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel monitoraġġ aħjar tal-konformità

— Tadatta l-qafas legali għall-mudell *sħubija privata pubblika* ta' finanzjament għall-kostruzzjoni ta' infrastruttura.

Bidliet li jikkorrispondu ma' dawn l-erba' objettivi huma mniżżla hawn taħt.

([1]) ĠU C 241, tat-28/09/2004, p. 58.
([2]) ĠU C 109, tat-30/04/2004 p. 14.
([3]) COM(2001) 370, tat-12/9/2001

(i) *l-Ġlieda kontra l-Konġestjoni u l-Ħsara Ambjentali*

Varjazzjonijiet tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq (l-Artikolu 7(10))

Il-kapaċità li jiġu varjati l-ħlasijiet għall-użu tat-triq skond il-klassi EURO u l-ħin tal-ġurnata hija l-mekkaniżmu prinċipali maħsub biex jiġu trattati l-konġestjoni u l-ħsara ambjentali. Il-Kunsill ispira ruħu mill-Parlament Ewropew (l-emenda 29) fl-introduzzjoni tal-possibbiltà li l-ħlasijiet għall-użu tat-triq jiġu varjati fi tmiem il-ġimgħa jew fil-festi pubbliċi. Iżda l-varjazzjoni li t-test tal-Kunsill jippermetti tmur sew lil hinn minn dik ta' l-emenda 29. Differenza ċentrali hija li l-Parlament jiffavorixxi limitu globali, sabiex l-ogħla ħlasijiet għall-użu tat-triq ma jkunux jistgħu jkunu iżjed mid-doppju ta' l-irħas. B'kuntrast, għal varjazzjoni konnessa ma ħsarat tat-toroq (eż. piż, numru ta' fusijiet), il-Kunsill ma jagħmel assolutament ebda limitu fuq il-varjazzjoni, u għall-klassi ta' emissjoni u varjazzjonijiet ta' ħin il-limiti ta' 100 % huma kumulattivi. L-effett ta' dan huwa li trakk tqil li jniġġes, li jkun qiegħed jivvjaġġa f'ħin attiv tal-ġurnata jista' jispiċċa jħallas erba' darbiet aktar minn vettura eħfef u aktar nadifa li tkun qed tivvjaġġa f'ħin aktar kwiet. Dan l-effett jissaħħaħ aktar bl-introduzzjoni ta' possibbiltà għal "rata żero" f'ċerti ħinijiet tal-ġurnata.

Is-salvagwardja biex jiġi evitat l-abbuż ta' dawn il-possibbilitajiet ġodda hija l-introduzzjoni ta' ħtieġa ċara u inekwivokabbli għal skemi ta' varjazzjoni li jibqgħu newtrali fir-rigward ta' qliegħ, u għal kwalunkwe qliegħ f'eċċess mhux intenzjonat li għandu jiġi kkumpensat permezz ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq imnaqqsa fis-snin futuri. Dan il-prinċipju ta' newtralità fir-rigward ta' qliegħ jinsab ukoll fl-emenda 12 tal-Parlament.

It-tieni element tal-pożizzjoni komuni rilevanti għal kwistjonijiet ambjentali u ta' konġestjoni huwa ż-"żieda" diskussa fit-taqsima li jmiss.

(ii) *inanzjament għal infrastruttura alternattiva*

Iż-Żieda (l-Artikolu 7(11))

Il-Kunsill aċċetta l-proposta tal-Kummissjoni biex f'każijiet eċċezzjonali jkun possibbli li tiġi imposta żieda fuq ħlasijiet għall-użu tat-triq f'żoni muntanjużi fuq toroq soġġetti għal konġestjoni jew ħsara ambjentali. Għal każijiet trans-konfini l-livell ta' 25 % jinżamm ukoll, waqt li l-massimu għal każijiet li mhumiex trans-konfini huwa 15 %. Is-suġġeriment tal-Parlament (l-emenda 30) li ż-żieda tiġi estiża għal żoni urbani mniġġsa ma kienx aċċettat. Il-ħtieġa li qliegħ miż-żieda jintuża għal trans-finanzjament ta' proġett prijoritarju TEN fl-istess qasam tat-trasport hija miżmuma u msaħħa fit-test ta' pożizzjoni komuni.

Iż-żieda hija sinifikanti għax tirrappreżenta qliegħ nett addizzjonali ('l fuq sewwa mill-ispejjeż tal-bini tat-triq li qed tintuża) li huwa speċifikament assenjat biex jiffinanzja infrastruttura (fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, tal-ferroviji) alternattiva.

(iii) *lasijiet għall-użu tat-triq trasparenti u oġġettivi, issorveljati mill-Kummissjoni*

Definizzjoni ta' "Spejjeż ta' Kostruzzjoni" (l-Artikolu 2(aa))

Il-pożizzjoni komuni tinkludi din id-definizzjoni ġdida, proposta mill-Kummissjoni bħala mezz ta' definizzjoni ta' l-ispejjeż storiċi li jistgħu jitqiesu meta jiġu kkalkulati l-livelli ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq. It-test tal-Kunsill jaċċetta s-suġġeriment tal-Parlament (l-emenda 21) biex tiġi permessa porzjoni biss minn dawn l-ispejjeż, iżda bħala referenza għal dan it-tqassim, jagħmel użu minn disinn ta' ħajja minflok id-daqs ta' l-ammortizzazzjoni (L-ammortizzazzjoni hija iżjed diffiċli biex tiġi applikata bħala kunċett jekk il-kostruzzjoni ta' l-infrastruttura ma tiġix finanzjata permezz ta' self).

Spejjeż permissibbli (l-Artikolu 7(9))

Il-pożizzjoni komuni tieħu l-proposta tal-Kummissjoni li tiżviluppa f'aktar dettall l-ispejjeż li fuqhom jistgħu jkunu bbażati l-ħlasijiet għall-użu tat-triq. Elementi mill-emenda 28 tal-Parlament, bħat-tħassir ta' spejjeż għal inċidenti mhux assigurati, l-inklużjoni ta' qliegħ fuq kapital u kjarifika li dawn huma livelli massimi (din il-kjarifika tinsab fl-Artikolu 7a(1) tat-test tal-Kunsill) ġew aċċettati.

Roħs għal utenti frekwenti (l-Artikolu 7(4b) u (4ċ))

L-Artikolu 8b propost mill-Kummissjoni ġie mħassar u sostitwit bid-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq li fihom limitu perċentwali għal roħs għal utenti frekwenti. Dan huwa kontribut sinifikanti biex tiġi żgurata ċarezza u oġġettività akbar fil-livelli ta' roħs permessi taħt il-liġi Komunitarja.

Metodoloġija/Prinċipji ta' kalkoku (l-Anness III)

Il-metodoloġija qasira proposta mill-Kummissjoni ġiet imkabbra u żviluppata f'sett ta' prinċipji komprensivi għall-kalkolu u l-allokazzjoni ta' l-ispejjeż. Huma jorbtu fuq is-sistemi futuri kollha li jiġu introdotti għall-ħlasijiet għall-użu tat-triq, għalkemm b'mod indirett għal sistemi bbażati fuq konċessjonijiet. Il-Kummissjoni tista' taġġorna u tikkjarifika dawn il-prinċipji permezz ta' komitoloġija.

Sorveljanza tas-sistema (l-Artikolu 7a)

Waqt li jaċċetta s-suġġeriment tal-Parlament li jiġu mħassra d-dispożizzjonijiet li jfittxu l-istabbiliment ta' awtoritajiet ta' sorveljanza indipendenti ta' l-infrastruttura fl-Istati Membri (l-emendi 18 u 38), ir-rwol tal-Kummissjoni li tikkontrolla s-sistema u li tivverifika l-konformità ta' l-arranġamenti ġodda għall-ħlasijiet għall-użu tat-triq mar-regoli li hemm huwa żviluppat aktar fl-Artikolu 7a.

(iv) *ompatibilità ma' shubiji privati pubbliċi (PPP)*

Arranġamenti speċifiċi għal kuntratti ta' konċessjoni

Minħabba li shubiji privati-pubbliċi bbażati fuq konċessjonijiet qed isiru l-aktar mezz komuni għall-finanzjament u l-bini ta' infrastrutturi ġodda, il-Kunsill introduċa numru ta' elementi fit-test ta' pożizzjoni komuni li jfittxu li jiżguraw li d-Direttiva tiġi adattata għar-realtajiet tal-PPP. Dawn il-bidliet, li effettivament huma r-risposta tal-Kunsill għat-tħassib espress fl-emendi 9, 33 u 52 tal-Parlament, huma:

— trattament speċjali għal kuntratti fid-definizzjoni ta' "spejjeż ta' kostruzzjoni" fl-Artikolu 2(aa);

— il-possibbiltà għal ħlasijiet għall-użu tat-triq biex jinkludu marġni ta' profitt fl-Artikolu 7(9);

— "applikazzjoni indiretta" għal kuntratti ta' konċessjoni tas-sistema ta' sorveljanza stabbilita fl-Artikolu 7a.

2. ***Kwistjonijiet sinifikanti oħrajn***

Ipotekar/Assenjazzjoni tal-qliegħ mill-ħlasijiet għall-użu tat-triq (l-Artikolu 9(2))

Il-Kunsill aċċetta fl-intier tiegħu l-kompromess delikat issuġġerit mill-Parlament Ewropew dwar din il-kwistjoni fl-emenda 48. Tinżamm assenjazzjoni stretta tal-qliegħ miż-żieda (l-Artikolu 7(11)) għal investiment mill-ġdid fil-proġett TEN adegwat.

Spejjeż ambjentali esterni

Wara l-eżami ta' l-emendi 2, 17, 25, 28, 41 u 50 tal-Parlament, il-Kunsill għażel li jsegwi l-proposta tal-Kummissjoni u li jżomm is-sistema attwali bbażata fuq -irkuprar ta' l-ispejjeż ta' l-infrastruttura.

Kamp ta' Applikazzjoni (l-Artikolu 7(1) u (2))

Il-proposta tal-Kummissjoni tkun teħtieġ li l-Istati Membri japplikaw sistema ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq ta' "kollox jew xejn", li tkun tapplika għar-rotot kollha tat-TEN u l-vetturi li ma jaqbżux it-3.5 tunnellata. Il-Kunsill ikkunsidra li tali kamp ta' applikazzjoni joħloq diżinċentiv maġġuri għall-introduzzjoni tas-sistemi ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq f'bosta Stati Membri, fejn ma nistgħux nassumu l-aċċettazzjoni pubblika tal-ħlasijiet għall-użu tat-triq. Fil-verità, il-proposta tal-Kummissjoni tista' timmina serjament l-objettiv ċentrali li nersqu lejn sistema fejn l-utenti jikkontribwixxu aktar għall-ispejjeż ta' l-infrastruttura tat-trasport li huma jużaw. Minflok, il-Kunsill għażel qafas fejn ir-regoli Komunitarji japplikaw kull meta hemm ħlasijiet għall-użu tat-triq fuq rotta TEN għal vettura ta' 3.5 tunnellata jew aktar, iżda l-Istati Membri jżommu l-kapaċità li jagħżlu għal-liema partijiet tar-rettikolat tat-TEN tagħhom jiġu applikati ħlasijiet għall-użu tat-triq u jekk jillimitawx il-ħlasijiet għall-użu tat-triq għall-vetturi itqal.

F'postijiet oħra fid-Direttiva l-Kunsill fittex li jillimita l-flessibbiltà ssuġġerita mill-Kummissjoni għal Stati Membri biex jitolbu ħlasijiet għall-użu tat-triq għoljin ħafna fuq ċerti rotot (per eżempju rotot bi proporzjon għoli ta' traffiku transitu). Per eżempju, l-Artikolu 7(10)(ċ) propost mill-Kummissjoni, li jawtorizza varjazzjonijiet fi ħlasijiet għall-użu tat-triq għal toroq partikolari fir-rettikolat, ġie mħassar.

Kumpens għall-utenti tat-triq

Bħall-Parlament Ewropew (ara l-emenda 36), il-Kunsill kien imħasseb li l-mezzi preferuti mill-proposta tal-Kummissjoni li t-trasportaturi jiġu kkumpensati għal kwalunkwe spejjeż ġodda kkawżati mill-iskemi ta' ħlasijiet għall-użu tat-triq, jiġifieri tnaqqis fit-tassazzjoni fuq il-vetturi, jista' jkollhom effett diskriminatorju. Il-Kunsill ma ra ukoll l-ebda raġuni li "jħoll" l-armonizzazzjoni ta' tassazzjoni fuq il-vetturi miksuba bid-Direttiva eżistenti. L-Artikolu 7b kif propost mill-Kummissjoni huwa għalhekk imħassar mit-test tal-Kunsill u sostitwit bil-premessa 10 li tirreferi ukoll għal mezzi oħrajn li bihom jiġi provdut kumpens bħal tnaqqis fit-tassazzjoni fuq karburanti, biex b'hekk tieħu ukoll mill-idea li hemm fl-emenda 13 tal-Parlament.

3. ***Emendi tal-Parlament Ewropew***

Ir-risposta tal-Kunsill għall-emendi 2, 9, 12, 13, 17, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 33, 36, 38, 41, 48, 50 u 52 tidher hawn fuq fir-rigward tal-kwistjonijiet ċentrali.

Barra minn hekk il-Kunsill aċċetta għal kollox, parzjalment jew fil-prinċipju l-emendi 3, 4,10, 22, 24, 34, 39, 42 u 43.

III. **KONKLUŻJONI**

L-isforzi intensi u sostnuti magħmula fi ħdan il-Kunsill biex jintlaħaq ftehim dwar din il-pożizzjoni komuni jirriflettu l-koxjenza akuta ta' l-importanza ta' dan is-suġġett għall-politika usa' tat-trasport tal-Komunità. Il-pożizzjoni komuni tistabbilixxi qafas legali għal ħlas li huwa aktar ċar u aktar faċli biex jiġi implimentat b'mod trasparenti, oġġettiv u ġust, iżda li fl-istess ħin jagħti possibbiltajiet ġodda biex il-ħlasijiet għall-użu tat-triq jintużaw bħala għodda biex jiġu indirizzati l-problemi ambjentali u ta' konġestjoni li l-Komunità tiffaċċja. It-test jikseb titjib reali, identifikabbli u tanġibbli għad-Direttiva ta' l-1999, billi jibbilanċja bir-reqqa l-ħtieġa li nersqu lejn politika tat-trasport sostenibbli ma' l-importanza ta' suq intern li jiffunzjona sew.